

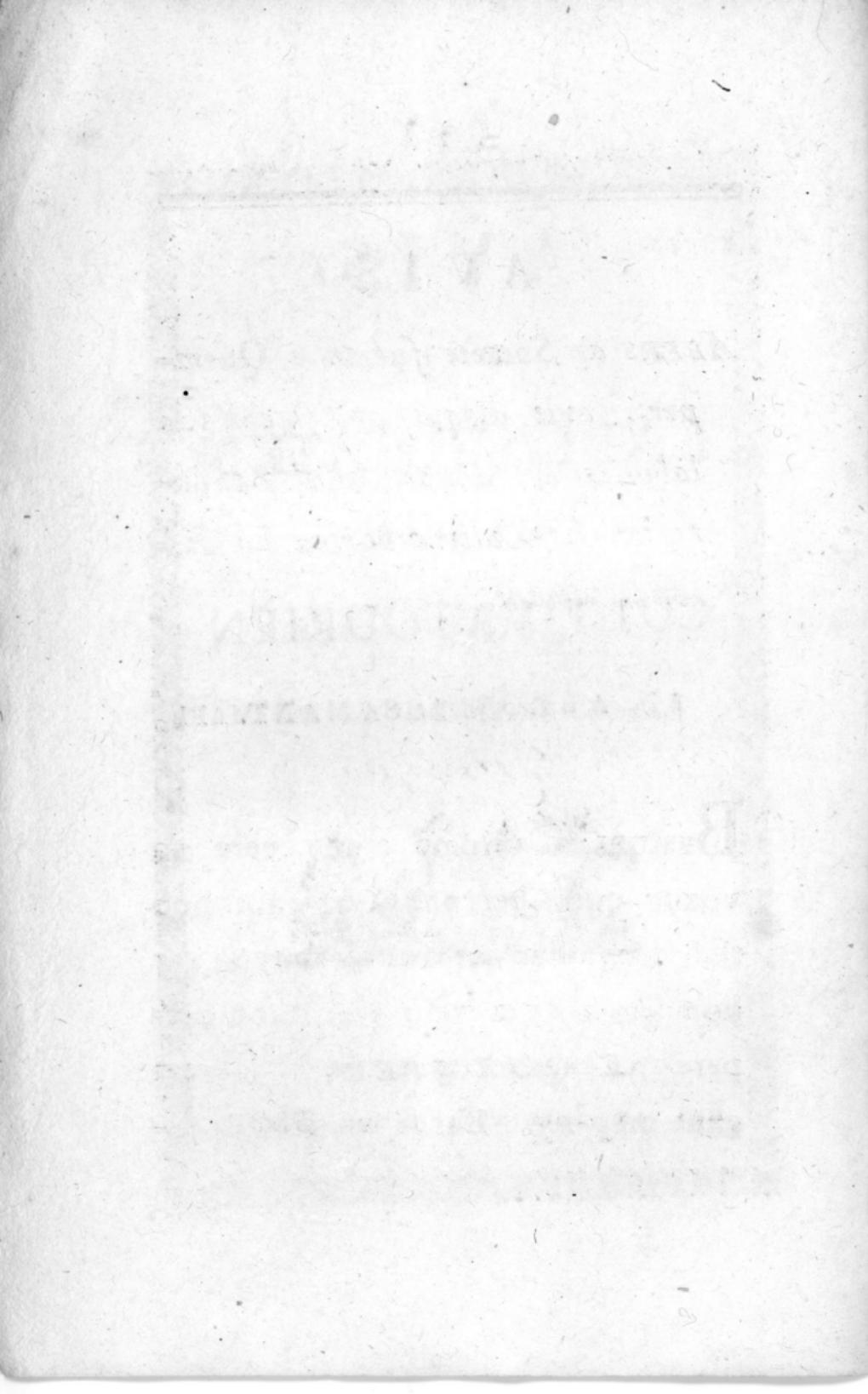
A V I S  
D'AL  
LABOURERIEN  
HA D'AR  
CULTIVATOURIEN  
AN ARRONDISSAMANT.

*Quemper.*



1820

E Q U E M P E R ,  
Eus an IMPRIMERI Simon BLOT.



---

## A V I S

*ABERS ar Societe furmet e Quemper, evit disqui ar fæçon da labourat an douar, d'al Labourenien ha Cultivatourien an Arondissamant.*

### LABOURERIEN DOUAR ESTIMABL,

**B**EMLDEZ a velomp traou pere na voant quet bet anavezet gant hon tud coz, hac ar re a zeuyo var hon lerc'h-ny a velo iveau traou caër pere na vezont quet bet anavezet gant omp-ny. Euruz an dud o de-

veus avoalc'h a speret hac a furnez evit profita eus an traou nevez a zeuer da anavezout bemdez.

Breman zo hanter-cant bloaz na voa quet anavevez ar melchen er breis ; neuse aleis a quarteriou pere ne d'oa quet a varrec mor nac a foenniger, ne voant quasi capabl na da gahout id na da maga lonet. Dre graç bolontez vad aleis a Labourenien habil, ar broyou-ze a so deut pinvidic gant ar melchen, an irvin, ar caol, ar panez hac an avalou douar. Maga a reont muioc'h a lonet gant an traou-ze evit na rer er broyou <sup>e Pere Robin a Soeals</sup> ne deus quet a foennigeri ~~avoalc'h~~, hac an douar labour

guelleet gant an teilt o deus eus  
 a guement all a voet lonet , a dal-  
 bremàn un anter muioc'h. Ar pez  
 a so caus ma zeo ar broyou var-  
 dro Carhaës quer paour a-ba-vouëz  
 un neubeud blaveziou , ez eo abala-  
 mour ar broyou - al da bere a ver-  
 zent o lonet quent , o deus hadet  
 melchen a traou - al gant pere a va-  
 gont bremàn lonet o hunan , a ne-  
 zent quet obliget da prena eus a  
 leac'h-all , ha ma na n'em laca quet  
 tud costez Carhaës da hada melchen ,  
 da ober foenniger terrien ha da  
 labourat guelloc'h o douar , e col-  
 font o oll converç hac e goeffont  
 en ur miser bras eguis ma zent bet-  
 neus quet pell , pa voant obliget da

( 6 )

vont a vendennadou da glasq ava-  
lou douar e costez Pont-Nabat.

QUERNEIS , perac na raffoc'h-hu  
quet e-guiz ho breudeur e costez leon ,  
Treguer hac e leiz a vroyou-all. Ho  
touar a so mat da cahut Melchen ;  
hadet a zo bet , er bлоa-màn , daou-  
uguent devez arat e costez Quemper ,  
hac a so bet enno melchen caér :  
un troc'h a so bet gret er bлоa-màn  
hac a ben bloaz a vezo gret daou  
pe tri.

Cetu amàn ar feçon da hada ha da  
quempen ar melchen :

Ar zec'hour a ra dezàn mervel ;  
ret eo rac-ze e hada e douar pouner

ha don , labourat mad ha teillet mad ,  
 anez na vez o quet caér . Ar guella  
 teil ez eo an hini mor ; mes ar re ne  
 deus quet anezan , a dle mesca teil  
 craou gant banal yaouanc pa vez o  
 e bleon , pe autramant gant delyou  
 sec'h ; an teil kear eo an hini guella .  
 Ar melchen a hader assambles gant  
 hei , id - du pe querch evit e conservi  
 eus ar reo hac eus ar vroez . Ara  
 bat eo lacat re a id ganta pe autra  
 mant e teuffe da mouga ha da ver  
 vel . Hanter-had id a zo avoalc'h ;  
 ar melchen a hader a-dalec an anter  
 mis <sup>meurs</sup> maë betec an anter mis even . Ne  
 quet ret e hada assambles gant an  
 id ; mes pa ve glazet an id , e hader  
 anezo en e touez , hac a rafresquer

an douar gant un torchet spern pe  
quelen. Ar melchen na dle quet  
beza hadet don. Pemzec liour e ran-  
quer da lacaat en un devez arat.

An id a aller da droc'ha pa vezo ao,  
hac ar melchen a lezer quen na vezo  
mad da troc'ha. Goude ma vezo tro-  
c'het redd eo tolen teil munut var-  
nezàn ha dioual mad na vezo peuret  
gant ar lonet. Goude ar goaon pa  
commanç ar melchen da glaza a ren-  
quer e teillat gant plastr, gant ludu  
pe gant teil munut. Ar plastr eo ar  
guella; cousgoude pa zeu glao bras  
pe zec'hour bras, touchant goude ma  
ve taulet ar plastr varnezàn, <sup>ar Plastr</sup>  
~~teu~~  
aya da <sup>doll</sup> ~~vervel~~. Ar melchen a droc'her

pa vez en e bleon , ha pa faller das-pun an had , e ranquer c'hoaz an eil troc'h pehini eo ar guella.

A vechou ar lonet a zeu da glenvel gant ar melchen ha memes da ver-vel , pa zebont anezàn pa ve gleb . Evit ampech an dra-se e ranquer e leza da gouenvi a-roc e roï dar lonet , ha nonpas roï re dezo assam-bles . Pa zeu ar lonet da glenva gant ar melchen , e ranquer roï dezo ur voutaillat lez clouar ractal ma vezo goroet , ha lacaat d'an ane-val clalon un tam coat en e veg evit e zalc'hen digor , hac a rer dezan galloupet un anter-heur ; ha goude-ze e talc'her e veg digor epad un

heur. Ma na pare quet gant an dra-ze , e ranquer roï dezàn saon distrimpet. Evit miret na glenvo jamæs ar lonet gant ar melchen e ve ret e roï dezo assambles gant plouz ; ar plouz mesquet gant ar melchen a guemmer ur vlas mad hac ar lonet a zeb anezan evel d'ar melchen.

---

*Fœçon da prepari ar plastr evit e lacaad var an douar melchen.*

Ret eo torri ar mein plastr.

Ret eo e torri e tamou quement hac an daou zorn sarret. Goude a rafffer ur forn gant cos mein , hir a ledan avoualch evit lacat un duil

queuneut ennàn en e peç hac a plad.  
 Ar plastr a lacaer e costez ar  
 vein hac varnezo , an eil tam var  
 eguile. Lezel e ranquer sclerigen  
 etre an tamou plastr , evit ma allo  
 an tan hac ar flam passeal partout.  
 Ret eo dalc'hen tan mad e diabarz  
 hac e diavez ar forn pehini a vezò  
 goloet gant coat munut quen n'a vezò  
 bet ru ar mein plastr epad un anter-  
 heur. Goude-ze e ranquer diminui  
 an tan bep on tamic , ha pa vezò ~~pea-~~<sup>yenneet</sup>  
 zet ar plastr a vezò lacaet en ur bar-  
 riquen en ul leac'h sec'h. Daou pe  
 tri devez aroc e lacaad var ar melchen  
 e ranquer e pilat en ur com pilat lan ,  
 ha pa vezò pilet avoalc'h a vezò  
 passeet dre ur c'hoer , hac an tamou

chomet bras a vezoz pilet adarre.  
 Na ze quet ret poazet ar plastr evit  
 ar melchen quement a ma vez poa-  
 zat evit ar mein meil, hac an tamou-  
 na vezont quet poaz avoalc'h a ve-  
 zo flastret ha munudet gant an hors.

Ar forn evit poazat ar plastr a  
 dle beza great en ur corn cleuz  
 pe en un cos cardi benac evit dioual  
 eus an avel hac eus an tan.

Evit angagi an dud da hada mel-  
 chen, da ober foenniger terrien ha  
 da hada aleis a traou-al evit boet  
 lonet, ar Societe furmet e Qemper  
 a zalc'ho ur Vagazin Had e ty  
 an Itron FLAMANT, var Placen  
 Douar-an-Duc; enno a vezoz roet

dezo a bep seurt Had , daou guennec  
dre liour guelloc'h marc'hat evit na  
coustont.

Cetu amàn an Had a vezò ca-  
vet enno.

*Melchen ordinal ;*

*Melchen Roussillon ;*

*Lan heb drein ;*

*Had Pin ;*

*Irvin Saos hac Irvin Leon ;*

*Sainfoin , pe Foënn terryen ;*

*Luzern ;*

*Mein plastr.* } An tri-c'hant liour necesser  
da deillat beb devez ârat ne  
goustont ne med daoü scoët.



